

Poštovani čitaoci,

U ovom izdanju InfoReview posebnu pažnju posvetili smo odgovorima na pitanje kako se prilagoditi evropskim standardima sa ciljem što bolje poslovanja na međunarodnom tržištu. Na temu kompjuterske pismenosti, koja se u poslednje vreme sve češće pominje u akcionim planovima Evropske komisije, razgovarali smo sa Ambasadorom gospodinom Žozefom M. Ljoverasom, šefom Delegacije Evropske komisije u Republici Srbiji, koji je između ostalog rekao: „Moje obrazovanje je vezano za biznis i finansije ali je očigledno da je kompjuterska pismenost postala „name of the game“ u današnjoj globalnoj ekonomiji. Tako će i dalje biti u godinama koje dolaze i biće - zajedno sa dobro obrazovanom i stručnom radnom snagom u celini - ključni faktor kada strani ulagači odlučuju o njihovim novim investicijama.“ Najznačajnije teme ovogodišnjeg Kongresa JISA 2009 bile su takođe informatičko obrazovanje i posebno ECDL, evropska kompjuterska vozačka dozvola, kao sinonim informatičke pismenosti i danas, opšte merilo mogućnosti i kvaliteta investicija u naprednije proizvodne i

zahtevne vanprivredne delatnosti. Već uvodnim izlaganjem moglo se uočiti da je Hrvatska na ovom polju postigla najznačajnije rezultate u regionu i da je tokom poslednje godine pretekla Sloveniju po broju izdatih ECDL sertifikata per capita (prema broju stanovnika). Istaknuli su i značajni rezultati postignuti u Crnoj Gori i Srbiji, a posebno ogromne investicije koje je izvršilo Ministarstvo za zdravlje Crne Gore. Porast informatičke obuke u Srbiji i u Crnoj Gori ove godine bio je najbrži u regionu, pre svega zahvaljujući intenzivnim ulaganjima Telekom, Vojske i Elektroprivrede Srbije, kao i porastom obuke na univerzitetima. Marc Lassman, Savetnik za izvršni postupak, USAID Program za reformu stečajnog i izvršnog postupka (BES) rekao nam je da su neophodne hitne reforme za izvršenje sudskih odluka kako bi, poštovanjem evropskih standarda, Srbija bila konkurentna na globalnom tržištu. U proteklih nekoliko godina Srbija je započela više dalekosežnih reformskih projekata namenjenih osnaživanju raznih oblasti svog pravosuđa u cilju dostizanja evropskih standarda. Jedna od

oblasti gde su reforme hitno potrebne jeste i sistem izvršenja sudskih odluka, čija je trenutna efikasnost daleko ispod onih koje beleže druge evropske zemlje i mnoge države iz okruženja. Na kraju, sve dok Srbija ne reformiše svoje pravosuđe na način koji obezbeđuje osnovnu pravnu sigurnost građanima i firmama koje posluju u Srbiji ili nameravaju da u nju ulože novac, biće joj veoma teško da bude konkurentna na međunarodnom tržištu. Ovo posebno važi u uslovima trenutne globalne ekonomske krize, u kojima je ponuda investicija značajno smanjena.

S poštovanjem,
Dubravka Dukić



Dear readers,

In this edition of the magazine InfoReview, we paid special attention to answer a question how to adjust to the European standards in order to do business better in the international market. On the subject of computer literacy lately often mentioned in action plans of the European Commission, we talked to Ambassador Mr. Josep M. Lloveras, Head of Delegation of the European Commission in the Republic of Serbia. Among other things, he said: "My educational background is related to business and finance, but it is clear to me that digital literacy has become the "name of the game" in today's global economy. This will continue to be so in the years to come, and will be - together with the supply of well educated and skilled labour in general - a determining factor when foreign investors decide on their new investments." The most important topics of this year's Congress JISA 2009 were also information education especially ECDL, European Driving Computer License, as a synonym for computer literacy and today, a

common standard of possibilities and quality of investments in more advanced producing and demanding non-economic activities. Already from the introductory speech, it was obvious that Croatia has accomplished the most significant results in this field in the region, and that it outran Slovenia during last year by the number of ECDL certificates issued per capita. The most important results achieved in Montenegro were also stressed, particularly large investments that the Ministry of Healthcare of Montenegro has done. Growth of information training in both Serbia and Montenegro was the fastest in the region this year, mainly due to intensive investments of Telekom, the Army and Electric Power Industry of Serbia, as well as its increasing at universities. Marc Lassman, Enforcement Advisor, USAID Bankruptcy and Enforcement Strengthening Activity (BES), told us that the urgent reforms are essential for judgment enforcement, so would Serbia, by conforming to European standards, compete in the global market. In

recent years, Serbia has been engaged in widespread initiatives to strengthen various aspects of its judicial system in line with European standards. One area requiring immediate attention is the Serbian system for enforcing court judgments, which presently functions at a success rate far below those of other European countries, as well as many of its neighbours in the region. Ultimately, until Serbia can reform its judicial processes to ensure essential legal protections to its citizens and those companies that do or seek to do business in the country, it will have a very difficult time competing in the international market, especially in light the current world-wide economic downturn.

Sincerely Yours,
Dubravka Dukić